

ش.ح.ح.

22 أوت 2013

إلى السادة

رئيس مؤسسة البحث والتعليم العالي الفلاحي

270

المندوبين الجهويين للتنمية الفلاحية

أجل جدا

جدول الأوراق الموجهة

الملاحظات	عدد الأوراق	بيان محتوى الأوراق
للتفضل بترشيح من ترونه مناسبا. <u>عاجل جدا</u>	01	<p><u>التعاون مع الجانب السويدي:</u></p> <p>- تجدون طي هذا نسخة من مراسلة عدد 25815 بتاريخ 20 أوت 2013 صادرة عن وزارة الشؤون الخارجية والمتعلقة بتنظيم الجانب السويدي لدورة تكوينية حول "توفير بنية تحتية ذات جودة لضمان السلامة الغذائية". السويد، من 07 أكتوبر إلى 01 نوفمبر 2013.</p> <p><u>الحملة:</u></p>

اتصلت بالأوراق المبينة أعلاه

مدير التعاون الدولي
ش.ح.ح.

..... في

التاريخ 20 أوت 2013

الرقم: 25815

الجمهورية التونسية
وزارة الشؤون الخارجية
الإدارة العامة لأوروبا
إدارة العلاقات مع الدول الأعضاء،
في الاتحاد الأوروبي

مدير العلاقات
مع الإتحاد الأوروبي

عاجل

2628

وزارة الفلاحة
مكتب الضبط المركزي
21 أوت 2013
إعلام بالوصول

... اسم العثماني
برقية بالفاكس

الوجبة: السيد وزير الفلاحة (الديوان)
السيد وزير الصناعة (الديوان / المعهد الوطني للمواصفات الملكية والصناعية)
السيد وزير التجارة والصناعات التقليدية
الموضوع: حول المشاركة في دورة تكوينية حول توفير بنية تحتية ذات جودة لضمان السلامة
الغذائية (السويد، 7 أكتوبر - 1 نوفمبر 2013)
عدد الصفحات: ستة (06) باعتبار هذه.

النص

أتشرف بموافاتكم صحبة هذا بمراسلة صادرة عن المجلس السويدي للاعتماد وتقييم المطابقة، يدعو من خلالها السلطات التونسية المعنية للمشاركة في فعاليات دورة تكوينية حول توفير بنية تحتية ذات جودة لضمان السلامة الغذائية والتي من المزمع عقدها بالسويد من 7 أكتوبر إلى 1 نوفمبر 2013.

وإذ تدعو اللجنة المنظمة للتظاهرة إلى تقديم ملفات المشاركين في أجل أقصاه 22 أوت 2013، الرجاء التفضل بالإذن بموافاتنا بقائمة المترشحين للمشاركة قبل هذا التاريخ، على أن يقع موافاتكم ببرنامج الدورة في مراسلة لاحقة.

عثمان الجرندي

وزارة الفلاحة
مكتب الضبط المركزي
21 أوت 2013
تحت عدد

22374

Andersson, Sida Tunisia & Stockholm
Date : 2013-07-31
Arrivés N° : 474

Embassy of Tunisia
Box 24030
104 50 Stockholm

July 30, 2013

Dear Madam/Sir,

Sida International Training Programme in the field of
"Quality Infrastructure for Food Safety"
Sweden October 7 to November 1, 2013

International training programmes are organised by the Swedish International Development Cooperation Agency (Sida). Training is organised in a number of technical and administrative fields, primarily in the form of courses and seminars, where Sweden has a considerable level of expertise to offer.

Globalisation of the marketplace is having significant effect on all countries of the world; there have, in particular, been changes in connection with the conformity assessment of products and services. These changes are reflected, for example, in matters relating to Sanitary and Phytosanitary measures and the SPS-agreement in the new WTO-Agreement as well as in other multilateral and bilateral agreements. Consequently Sida will sponsor a management training programme on "Quality Infrastructure for Food Safety" scheduling for October 7 – November 1, 2013.

On behalf of Sida, I have the honour to invite your country to nominate candidates to this programme.

The training is organised by the Swedish Board for Accreditation and Conformity Assessment (SWEDAC) in co-operation with the National Food Administration (NFA) and AQS AB.

The training programme will be conducted in English. Participants should be involved in the decision-making process when implementing regulatory and quality infrastructure for food safety and quality in accordance with international agreements and requirements. Participants should come from ministries dealing with food safety, animal and plant health, industry and commerce, food conformity assessment bodies and from those concerned with the economic aspects, such as industry and trade. The Invitation attached provides further details of the training programme.

Since Sida is interested in encouraging women to participate in the programmes, nominations of female candidates are particularly welcome.

The Swedish Government provides scholarships for selected participants from Tunisia covering participation fee and boarding as well as international travel to and from Sweden. The Tunisian authorities are expected to cover personal expenses.

1(2)

Swedac
Tel: +46 771 99 09 00, www.swedac.se
E-mail: itp-sps@swedac.org
Organisation No: 202100-3815

Head Office
Postal Address: Box 878, SE-501 15 Borås
Visiting Address: Osterlånggatan 5
Fax: +46 33 10 13 92

Stockholm Office
Postal Address: Box 733, SE-101 35 Stockholm
Visiting Address: Klarabergsviadukten 70 D7
Fax: +46 8 791 89 29

Closing date for applications is **August 22, 2013**, and the application forms should be sent to the programme organiser on the address stated in the application form.

Please do not hesitate to contact us if you need additional information.

Best regards,

For Swedac


Lennart Gibo

2(2)

Swedac
Tel: +46 771 99 09 00, www.swedac.se
E-mail: itp-xps@swedac.org
Organisation No: 202100-3815

Head Office
Postal Address: Box 878, SE-501 15 Borås
Visiting Address: Österlånggatan 5
Fax: +46 33 10 13 92

Stockholm Office
Postal Address: Box 733, SE-101 35 Stockholm
Visiting Address: Klarabergsviadukten 70 D7
Fax: +46 8 791 89 29

Programme in Quality Infrastructure for Food Safety (305 Mena)
7 October – 1 November, 2013 in Sweden
April 2014 in one of the participating countries

Received application by administration:

Sign _____ Date _____

Comment, see attached note

APPLICATION FORM (Typewriting or block letters)

The _____ Country _____
(name of nominating organisation/institution/company)

nominates _____
(name of applicant)

**To the programme Quality Infrastructure for Food Safety (305 Mena)
Phase I In Sweden 7 October – 1 November, 2013 in Sweden, April 2014 In one of the participating countries**

Reasons for nomination _____
(obligatory)

Date _____

Signature of nominating organisation/institution/company _____

(When necessary/applicable)

The Nomination is approved by (name of authorising authority) _____ in accordance with local rules.

Date _____ Signature of authorising authority _____

The Application should be submitted to the appropriate Swedish Embassy/Consulate at the latest on **August 22, 2013**.
The Embassy/Consulate will forward it to the programme secretariat.

If no appropriate Swedish Embassy/Consulate in the country,
please submit application form directly to secretariat at the
latest on **August 22, 2013**.

Applicants from the following regions: Balkan region, Caucasus, Central Asia,
Moldova, Russia must submit the application form directly to the programme
secretariat at the latest **August 22, 2013**.

AQS AB
Aspnäsvägen 9
SE-181 43 Lidingö
Sweden
Phone: +46-8 731 50 62
Fax: +46-8 731 50 64
e-mail: ITP-SPS@swedac.org
Contact person: Lennart Gibo

PHOTO

(Please do not glue.
Attach with Staple)

Applications received after this date will not be considered.

2. Office address		3. Telephone (to office). (country code/area code)			
		Fax no.			
		E-mail (obligatory)			
4. Home address		b. telephone (home) (country code/area code)			
		Mobile phone:			
		E-mail (home):			
6. Nationality		Date of birth	Day	Month	Year
7. Sex <input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female					
8. Name and address of person to be notified in case of emergency (incl. country code/area code)					
Telephone:		E-mail:			

9. Education (start with last attended institution and work backwards)

Name of institution and place of study	Major fields of study	Years of study from - to	Degrees

10. List membership of professional societies or other activities in civil, public or international affairs

11. List any relevant publication you have written (do not attach)

12. Previous residence in foreign country in relation to applicant's professional or study interest

Have you participated in any training programme in Sweden before?

yes no Name of programme, year _____

EMPLOYMENT RECORD

In order that your application may be complete, please give details of your duties and responsibilities for each of the posts you have occupied.

A. Present position

Title of your post	Description of your work, including your personal responsibilities
Years of service: from - to	
Type and level of organisation	
Name of supervisor (if any)	
Name and address of employer	

Years of service: from - to
Type and level of organisation
Name of supervisor (if any)
Name and address of employer

Please state briefly the reason for applying to this programme, your main field of interest within the programme and how you hope to benefit from the programme. (Continue on supplementary page if necessary but no more than one page).

CASE STUDY / CHANGE PROJECT

Please describe your Case Study / Change Project, including title, on no more than two supplementary pages.

Enclosed description 1-2 pages

LANGUAGE REQUIREMENT

English certification does not have to be carried out if any of the following is applicable:

English is my mother tongue or official language of the country.

English is my working language (please enclose statement from management)

Carried out higher academic education (min 6 months) where English was the medium of instruction (please enclose copy of certificate)

Name of candidate _____

ABILITY TO UNDERSTAND

- Understands without difficulty when addressed at normal rate
- Understands almost everything, if addressed slowly and carefully
- Requires frequent repetition and/or translation of words and phrases

ABILITY TO SPEAK

- Speaks fluently and accurately and is easily intelligible
- Speaks intelligibly, but is not fluent or altogether accurate
- Speaks haltingly, and is often at a loss for words and phrases

ABILITY TO WRITE

- Writes with ease and accuracy
- Writes slowly and with only a moderate degree of accuracy
- Writes with difficulty and makes frequent mistakes

READING ABILITY AND COMPREHENSION

- Reads fluently, with full comprehension
- Reads slowly, but understands almost everything
- Reads with difficulty, and only with frequent recourse to a dictionary

Language test administered by: _____

Title: _____

Address and Telephone: _____

Date and signature: _____

MEDICAL STATEMENT

- I do not have any infectious diseases (for example tuberculosis or trachoma) or any other illnesses which could present risks to persons that I will come in contact with.
- I do not have any medical conditions which prevent me from carrying out training away from home.
- I am in good health and enjoying full working capacity.

Comment: _____

Information to all applicants according to the Swedish Personal Data Act:

Upon confirmation that your application have been accepted, the personal information that your have given in this application will be used by the Programme Organiser in administering the Programme. Your personal data will also be available to Sida for internal use. The data will not be used for other purposes. If you want a record of field personal information you must send a written request to Mr Tomas Törn, ITP, SE-105 25 Stockholm, Sweden or tomas.torn@sida.se

Signature of Applicant _____

I certify that my statement in answer to the foregoing questions is true, complete and correct to the best of my knowledge and belief.
If selected as a participant I undertake to spend the time during the period of the programme as directed by the programme management.

Date _____

Signature of Applicant _____

If you are selected, you will be notified by fax or e-mail. Please confirm your acceptance to attend by fax or e-mail.